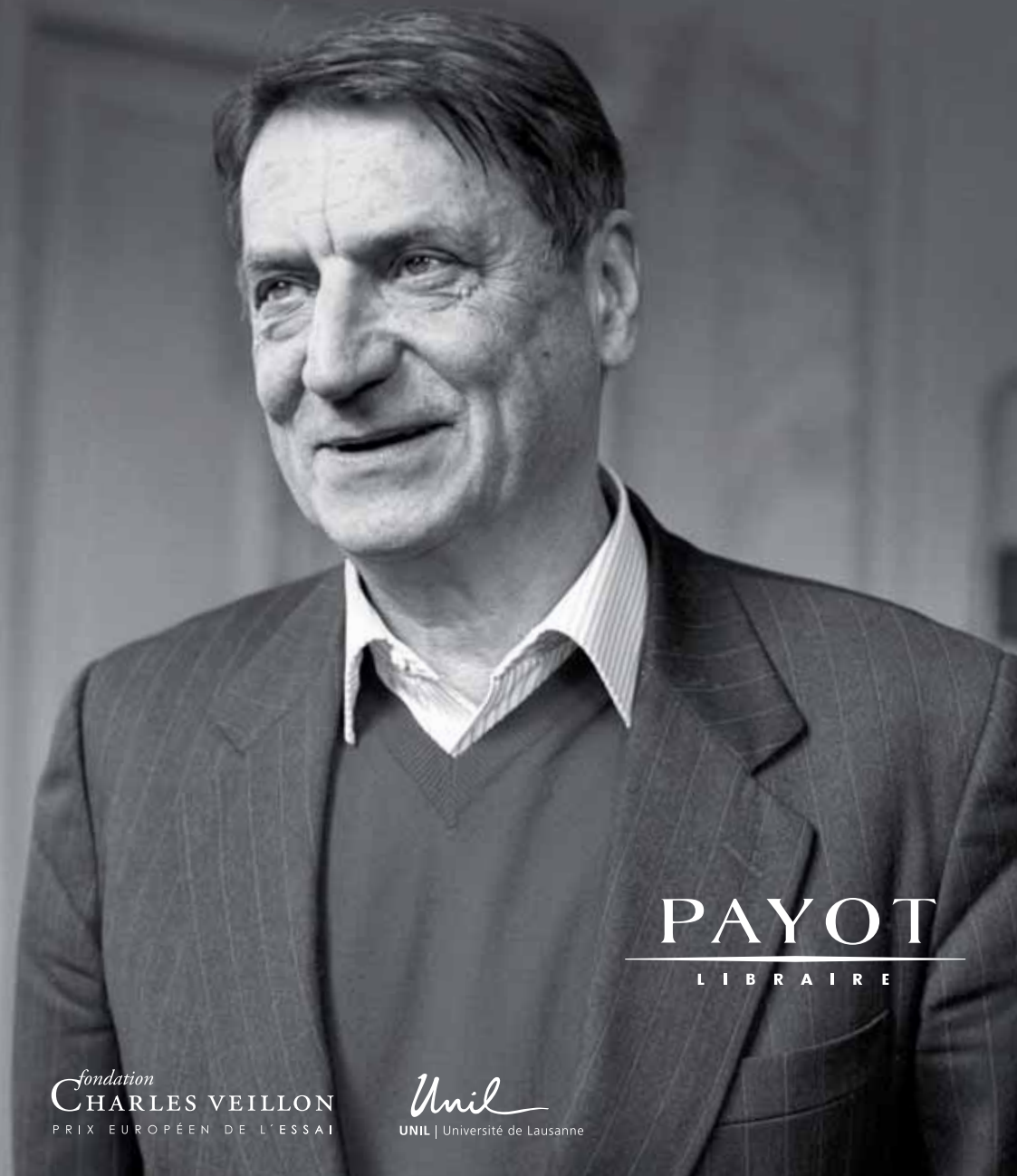


PRIX EUROPÉEN DE L'ESSAI CHARLES VEILLON 2009 CLAUDIO MAGRIS



PAYOT

LIBRAIRE

Fondation
CHARLES VEILLON
PRIX EUROPÉEN DE L'ESSAI

Unil
UNIL | Université de Lausanne

INTRODUCTION

Créée en 1972 pour pérenniser l'œuvre de mécène de l'industriel et philanthrope vaudois Charles Veillon (1900-1971), la **Fondation Charles Veillon** s'attache à susciter des lieux de dialogue fructueux entre réflexion et expériences autour de la culture européenne, le questionnement des modèles de pensée ou de société, le fédéralisme au sens large et l'interdisciplinarité.

Le **Prix Européen de l'Essai**, prestigieuse récompense créée en 1975 par la Fondation, a distingué des auteurs aussi divers qu'Alexandre Zinoviev, Alain Finkielkraut, Edgar Morin, Tzvetan Todorov, Jean-Claude Guillebaud, Amin Maalouf ou, l'an dernier, Peter Sloterdijk. Des grands noms de la pensée en Suisse figurent également au palmarès du Prix : Jean Starobinski, Iso Camartin, Étienne Barilier, Peter von Matt ou Alain de Botton. L'écrivain et journaliste italien **Claudio Magris** en est cette année le 35^e lauréat.

Partenaire du Prix Européen de l'Essai, **Payot Libraire** est heureux de contribuer à la connaissance accrue, auprès du grand public, de l'une des distinctions les plus éminentes de la vie intellectuelle européenne du jeune XXI^e siècle, et en particulier de l'œuvre essentielle de Claudio Magris.

GRAND DÉBAT

Claudio Magris sera l'invité d'un Grand Débat en partenariat avec *24 heures* et le Théâtre Vidy-Lausanne, le lundi 15 février, dès 19 h, chapiteau de Vidy. Entrée libre

CÉRÉMONIE DE REMISE DU PRIX EUROPÉEN DE L'ESSAI

Le mardi 16 février, à 18 h 30

Auditoire 1129, bâtiment Anthropole, UNIL-Dorigny. Entrée libre

BIOGRAPHIE

Peu d'auteurs illustrent aussi complètement la richesse et la variété intellectuelle de l'Europe que **Claudio Magris**. Né en 1939 à Trieste, au carrefour des cultures et des bouleversements historiques, ce journaliste et universitaire italien aux origines grecques et dalmates, fier de son dialecte, est un germaniste de renom qui, dès les années 1970, enseigne à l'Université de Turin, devient chroniqueur régulier du *Corriere della Sera*, traducteur d'Ibsen et de Schnitzler, essayiste passionné de la Mitteleuropa, romancier, sénateur, maître invité au Collège de France, voyageur surtout.

Consacrant sa plume «de jour» à la recherche et aux essais, dont le monumental *Danube* et les fragments de *Microcosmes* sont la parfaite incarnation, il dédie son écriture «de nuit» à la fiction, au théâtre, au récit, livrant des textes aussi divers que *À l'aveugle*, *Vous comprendrez donc* ou *L'exposition*. Homme des confins pour qui le cœur et la raison ne font qu'un, Claudio Magris construit depuis quarante ans une œuvre dense, d'une érudition flamboyante et nostalgique, défiant la méthode, infiniment cohérente pourtant, inclassable souvent, et qui flotte sur l'humanisme européen comme l'oriflamme d'une pensée libre, originale et généreuse.

ESSAIS

LOIN D'OU ? Seuil, 2009



traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Cette étude consacrée à l'écrivain juif autrichien Joseph Roth (1894-1939), auteur de *La marche de Radetzky*, se propose de mettre en lumière le lien qu'il entretient avec la tradition juive orientale. De la chute de l'Empire austro-hongrois à l'exil à Paris, Roth traverse le début du XX^e siècle avec un regard nostalgique, et pourtant visionnaire lorsqu'il interroge les notions de déracinement et de communautarisme. **S.K.**

TRIESTE, UNE IDENTITÉ DE FRONTIÈRE Seuil, 2008



traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Au carrefour des cultures latine, germanique et slave, Trieste, ville natale de l'écrivain, fut un rendez-vous de la littérature, de Stendhal à Morand, Joyce ou Svevo, mais aussi de l'Histoire puisque, autrichienne avant d'être italienne, elle fut finalement amputée de moitié par le Rideau de fer : c'est à cette multiplicité des possibles et à l'identité plurielle de la cité que Magris rend hommage. **J.B.**

L'ANNEAU DE CLARISSE L'Esprit des péninsules, 2003



traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Pour explorer les problématiques de l'homme moderne, Magris convoque dans ce brillant recueil d'essais Rilke, Ibsen, Walser, Canetti, Singer, et d'autres écrivains du «désenchantement du monde», du nihilisme et de la mélancolie. La figure tutélaire en est Clarisse, jeune héroïne nitzschéenne de *L'homme sans qualités* de Musil, dont l'anneau une fois enlevé s'étend indéfiniment, sans centre, symbolisant la totalité perdue. **A.R.**

UTOPIE ET DÉSENCHANTEMENT Gallimard, L'Arpenteur, 2001



traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Ce recueil d'essais offre au lecteur l'occasion d'une promenade en compagnie de Goethe, Nietzsche, Thomas Mann, Hermann Hesse, Hannah Arendt ou encore Borges, Ninon de Lenclos, Dostoïevski et Stevenson. Entre histoire et littérature, la plume agile de Claudio Magris permet de jeter un regard lucide sur la réalité européenne d'hier et d'aujourd'hui. **S.K.**

LE MYTHE ET L'EMPIRE DANS LA LITTÉRATURE AUTRICHIENNE MODERNE

Gallimard, L'Arpenteur, 1991



traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Près d'un demi-siècle après sa publication, la thèse, excellente, d'un jeune Magris de 24 ans est rejointe par la réalité : l'Union Européenne a intégré la Mitteleuropa – politiquement du moins. Car le mythe, lui, avec ses volutes austro-hongroises nostalgiques sur fond de valse et d'amours coupables, préserve sa dimension onirique à travers une littérature illustrée par Schnitzler, Zweig et Joseph Roth. **J.B.**

FICTIONS

À L'AVEUGLE Gallimard, Folio, 2008

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

C'est «à l'aveugle» que l'on entre dans ce roman, que l'on se perd dans le labyrinthe des souvenirs, vieux de plus d'un siècle, d'un intrépide aventurier danois, entrelacés aux mésaventures du camarade Tore, victime de sa fidélité au Parti. Les «mots sont des libres messagers» qui tentent, une fois le massacre fini, de guérir l'humaniste brisé qui se déguise pour mieux survivre à sa mémoire. **S.K.**



VOUS COMPRENDEZ DONC Gallimard, L'Arpenteur, 2008

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

«Vous comprendrez donc» qu'après sa mort, elle n'ait pas voulu bénéficier de la permission de revenir à la vie pour retrouver son amour. Comment après avoir aimé, inspiré, protégé son poète, lui avoir tout donné, la muse, à son tour, refuse de redevenir sa terre d'asile. Cette fois, elle pense à elle, au calme trouvé en bas, qu'elle perdrait en affrontant les interrogations des vivants et leur déception quant à l'au-delà. **S.K.**



ENQUÊTE SUR UN SABRE Desjonquères, 2007, nouv. éd.

traduit de l'italien par Marie-Anne Toledano

Cette nouvelle, à portée philosophique, interroge le personnage mythique de Krasnov, un chef cosaque, et, à travers lui, la destinée d'un peuple qui s'est opposé au pouvoir soviétique avant de s'exiler. Contre la promesse d'une terre, les Cosaques s'allient aux Nazis. Ils échouent dans le Frioul ; trahis tour à tour par les Allemands et les Anglais, ceux qui rêvaient de patrie nouvelle se retrouvent exterminés. **A.R.**



LES VOIX Descartes & Cie, 2002,

traduit de l'italien par Karin Espinosa

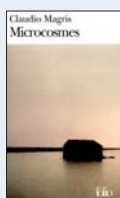
Ce mystérieux et délicieux monologue donne à entendre une kyrielle de voix féminines de répondeurs téléphoniques. Le protagoniste de cette nouvelle ne dépose jamais de message mais s'enveloppe dans ces voix aux inflexions aléatoires et infinies, s'y cogne parfois, y laisse surtout vagabonder son imaginaire. Magris exerce ici avec bonheur son juste sens de l'observation sociologique, sa sensibilité de perception. **A.R.**



MICROCOSMES Gallimard, Folio, 2000

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Mélancolie, amour ou curiosité guident l'écrivain triestin dans une quinzaine de lieux, et cette mosaïque de paysages urbains abordés comme des territoires propres lui est occasion d'une réflexion protéiforme sur l'ouverture et l'altérité. Autoportrait géographique de Magris, *Microcosmes* est aussi «la simple constatation que l'on peut découvrir le vaste monde en restant assis sur un banc...» **J.B.**





UNE AUTRE MER Gallimard, L'Arpenteur, 1993

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Le jeune philosophe Carlo Michelstaedter s'est donné la mort en 1910, à la fin de sa thèse, intitulée *La persuasion et la rhétorique*. Son ami et disciple inconditionnel, Enrico, dont Magris romance ici l'existence, peine à vivre au-delà de la nostalgie de sa jeunesse. L'occasion d'un récit sensible, de Trieste en Patagonie argentine, habité par les tragédies historiques et la question de la « possession toujours présente de sa vie ». **A.R.**

THÉÂTRE

L'EXPOSITION Gallimard, L'Arpenteur, 2003

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Des trois pièces de Magris, *L'exposition* est sans doute celle qui illustre le plus brillamment son talent de collecteur d'histoires. À la mort du personnage central, le peintre Vito Timmel, décédé dans un asile psychiatrique, ceux qui l'ont côtoyé en brosent par touches le portrait : l'inventivité des procédés dramaturgiques transcende alors l'espace théâtral pour atteindre, et bouleverser, le simple lecteur. **J.B.**



CARNETS DE VOYAGE

TROIS ORIENTS : RÉCITS DE VOYAGES Rivages Poche, 2006

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

Voyages infinis est le titre original de ces trois essais, qui replacent les parcours de Magris en Chine, au Vietnam et en Iran dans leur perspective : remonter aux sources des récentes mutations de ces pays, dont les ondes de choc ne pourront être absorbées en Occident que par une compréhension réelle et sans préjugés. Ou quand la géopolitique se fait conte des Mille et une nuits ! **J.B.**



VOYAGER AVEC CLAUDIO MAGRIS : DÉPLACEMENTS

La Quinzaine littéraire, 2003, traduit de l'italien par Françoise Brun

Déplacements réunit les chroniques de voyage de Magris au *Corriere della Sera*. Né entre Alpes et Adriatique, il s'y montre ouvert à toutes les formes de paysages, ces visages dont les rides et le sourire racontent une histoire, et c'est d'une plume aussi alerte qu'érudite qu'il promène son lecteur d'Espagne en Pologne et d'Australie en Finlande, parcourues en historien, en journaliste et en curieux. **J.B.**



DANUBE Gallimard, Folio, 1990

traduit de l'italien par Jean et Marie-Noëlle Pastureau

De la Forêt-Noire au Pont-Euxin, le fleuve charrie dans cet essai magistral les évocations historiques, les réflexions, les notes de voyage, les souvenirs, suscitant malgré les conditions – en 1982 le « bloc de l'Est » supplante la Mitteleuropa – une étourdissante métaphore intellectuelle. Sous les moirures du fleuve, une question : l'Europe, idée politique et culturelle en devenir ou en décomposition ? **J.B.**



ONT COLLABORÉ À CETTE SÉLECTION

Joëlle Brack, www.payot.ch (J.B.);

Sophie Kuffer, Payot Fribourg (S.K.);

Aurélie Rasson, Payot Lausanne (A.R.).

LES LIBRAIRIES PAYOT

LAUSANNE 4, place Pépinet 1003 Lausanne Tél. 021 341 33 31 pepinet@payot.ch

GENÈVE CHANTEPOULET 5, rue de Chantepoulet 1211 Genève 1 Tél. 022 731 89 50
chantepoulet@payot.ch

GENÈVE RIVE GAUCHE 16, rue du Marché 1204 Genève Tél. 022 319 79 40
rive-gauche@payot.ch

GENÈVE AÉROPORT Relay Payot Zone Départs AIG 1215 Genève Tél. 022 788 21 09
cointrin@payot.ch

LA CHAUX-DE-FONDS 25, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 916 16 06
la-chaux-de-fonds@payot.ch

FRIBOURG 21, rue de Romont 1700 Fribourg Tél. 026 322 46 70 fribourg@payot.ch

MONTREUX 49, avenue du Casino 1820 Montreux Tél. 021 963 06 07 montreux@payot.ch

NEUCHÂTEL 2, rue du Seyon 2000 Neuchâtel Tél. 032 724 22 00 neuchatel@payot.ch

NYON Centre La Combe 1260 Nyon Tél. 022 365 04 50 nyon@payot.ch

SION 14, avenue du Midi 1950 Sion Tél. 027 322 52 72 sion@payot.ch

VEVEY 15, rue des Deux-Marchés 1800 Vevey Tél. 021 921 17 32 vevey@payot.ch

YVERDON-LES-BAINS 12, place Pestalozzi, 1-3, rue des Remparts, 1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 024 424 88 30 yverdon@payot.ch

www.payot.ch